

★ DECLARATION CE DE CONFORMITE ★

CONFORMITY CERTIFICATE ~ DECLARACION CE DE CONFORMIDAD ~ INSTEMMING VERKLARING ~ KONFORMITÄTS BESCHEINIGUNG
KONFORMITETS BEVIS ~ CERTIFICATO DE CONFORMIDADE ~ ATITIKTIES DEKLARACIJA ~ CERTYFIKAT ZGODNOŚCI ~ СЕРТИФИКАТ
СООТВЕТСТВИЯ ~ CERTIFICAT DE CONFORMITATE ~ СЕРТИФИКАТ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.

ALTRAD SAINT DENIS

16 Avenue de la Gardie
34510 Florensac (France)

☎ +33 0477442452

🌐 www.altrad.com

📠 +33 0477602934

✉ altrad@altrad.com

il certifie que la machine spécifiée,

hereby certify that the equipment specified below ~ Certifica que la máquina especificada ~ Bescheinigt, dass da Gerät angegebenen
bescheinigt, daß das Baugerät bekræfter, at følgende maskine ~ certifica que o equipamento especificação ~ šiuo sertifikatu patvirtina,
kad žemiau nurodytas prietaisas, t.y. Zaświadcza, że wyszczególniona maszyna ~ Подтверждает, что нижеописанная машина
Certifica si declara ca echipamentul mentionat mai jos ~ Потвърждаваме, че оборудването, описано по-долу.

PROVIB, BGN+, BGN TURBO, BGF, RVH, VIBRATECH, E-POWER.

est produit conforme aux dispositions des directives

has been manufactured according to the following standards ~ se halla de conformidad con las siguientes directivas y normas ~
in übereinstimmung mit folgenden richtlinien hergestellt ~ é fabricado conforme as seguintes normas ~ buvo pagamintas
laikantis toliau išvardintų standartų została wyprodukowana zgodnie z następującymi normami ~ Произведена в
соответствии со следующими нормами este fabricat cu respectarea urmatoarelor standarde ~ е произведено в
съответствие със следните стандарти

**2006/42/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 2002/44/CE, 2002/95/CE,
2002/96/CE, EN 60745-2-12:2009, EN 60745-1:2009 + AC:2009 + A11:2010**

Total Quality assurance system: CERTIFICATION MANAGEMENT SYSTEM



Standard: **ISO 9001: 2008**

Certificate N°: 0.04.11180

Issued on 14th December 2009
Valid until 04th October 2015

Cédric KAMERER

Directeur General

Florensac (France) 2014





SAINT-DENIS
MATÉRIEL
POUR LE
BÂTIMENT



16 Avenue de la Gardie
34510 Florensac (France)

MODÈLE

E-POWER1

E-POWER2

230V 50/60Hz

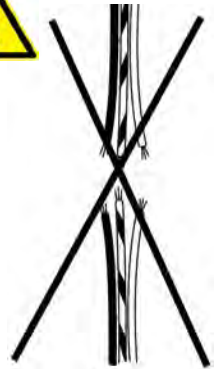
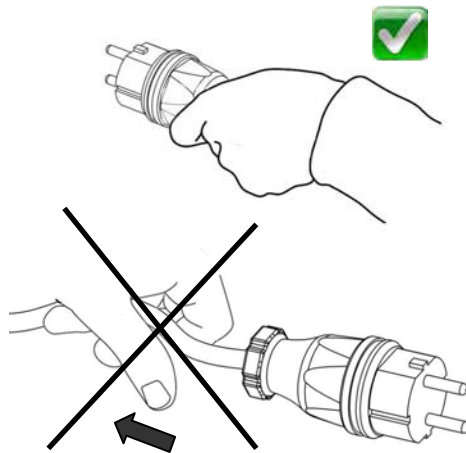
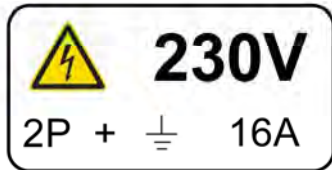
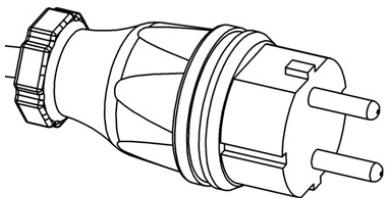
- (E) Manual del Operador
- (GB) Operators Manual
- (F) Manuel De L'Opérateur
- (S) Bruksanvisning
- (PL) Instrukcja Obsługi
- (RUS) Руководство для оператора
- (LT) Naudojimo Instrukcija
- (RO) Manual de Utilizare
- (NO) Betjene Håndbok
- (CZ) Na'vod K Obzluze
- (D) Bedienungshandbuch
- (BG) Оператор Ръчен



EP1,2-01/14



* SEGURIDAD ELECTRICA * ELECTRICAL SAFETY * SECURITE ELECTRIQUE *
 ELEKTRISK SAKERHET * BEZPIECZENSTWO ELEKTRYCZNE *
 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ * DARBO SU ELEKTRINIAIS *
 SIGURANTA ELECTRIC * ELEKTRISK SIKKERHET * ELEKTRICKYM NARADIM
 * ELEKTRISCHE SICHERHEIT * ЭЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ *



- *Precaución: Red con toma tierra
- *Warning: Grounding electrical network
- *Attention: Réseau électrique à la terre
- *Varning: Elnätet elektrisk jordning
- *Uwaga: Sieć elektryczna uziemienia
- *Внимание: сети электрического заземления
- *Atsargiai: Maitinimo elektros įžeminimo
- *Atenție: Rețea de împământare electrică
- *Advarsel: Stikkontakt grunnstøting
- *Upozornění: Napájecí elektrické uzemnění
- *Achtung: Netz elektrischen Erdung
- *Внимание: електрическата мрежа електрически заземяване



PROTEGIDO * PROTECTED * PROTÉGÉ * SKYDDAD * OCHRONNY * ОХРАНЯЕМЫХ * SAUGOMA *
 * PROTEJATE * BESKYTTET * CHRÁNĚNÉ * GESCHÜTZT * ЗАЩИТЕНИ *



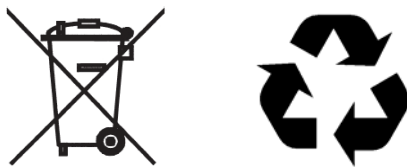
AUSENCIA TOMA TIERRA
 ABSENCE GROUNDING CONNECTION
 Mise à la terre L'ABSENCE
 FRĀNVARO JORDNING ANSLUTNING
 Uziemieniem BRAKU
 ОТСУТСТВИЕ заземления
 NEDARBINGUMAS dangai susijungian
 Absenta împământare connection
 FRAVÆR JORDING TILKOBLING
 ABSENCE uzemnění
 KEINE Erdung
 Липсата ЗАЗЕМЯВАНЕ ВРЪЗКА

TENSION E INTENSIDAD
 VOLTAGE AND CURRENT
 TENSION ET COURANT
 Spännings-och
 NAPIĘCIA I PRĄDU
 Напряжение и ток
 Įtampos ir srovės
 De tensiune și curent
 Spenning og strøm
 NAPĚTÍ A PROUDU
 SPANNUNG UND STROM
 Напрежението и тока

SOBRECALENTAMIENTO
 OVERHEATING
 SURCHAUFFE
 ÖVERHETTNING
 PRZEGRZANIA
 ПЕРЕГРЕВА
 Perkaitimas
 SUPRAÎNCĂLZIRE
 OVEROPPHETING
 PŘEHŘÁTÍ
 ÜBERHITZUNG
 ПРЕГРЯВАНЕ



* MEDIO AMBIENTE * ENVIRONMENT * ENVIRONNEMENT * MILJÖ *
ŚRODOWISKO * ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ * APLINKA * MEDIU * MILJØ * ZIVOTNI
PROSTREDI * UMWELTSCHUTZ * ОКОЛНАТА СРЕДА *



* SEGURIDAD GENERAL * GENERAL SAFETY * GENERALE DE SECURITE *
* ALLMÄN SÄKERHET * BEZPIECZEŃSTWA * ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ
* BENDROSIOS SAUGOS * SIGURANTA * GENERELL SIKKERHET * OBECNE
BEZPECNOSTNI POKYNY * ALLGEMEINE SICHERHEIT * ОБЩИ БЕЗОПАСНОСТ *



* AREA DE TRABAJO * WORK AREA * ZONE DE TRAVAIL *
ARBETSOMRADE * OBSZAR ROBOCZY * РАБОЧЕЕ МЕСТО * DARBO
VIETA * ZONA DE LUCRU * ARBEIDSOMRADE * PRACOVISTE *
ARBEITSUMFELD * РАБОТНОТО МЯСТО *



* QUICK VIEW *



COUVERCLE SUPÉRIEUR EN ACIER
Steel plate housing cover

CARCASSE EN ACIER
Steel plate housing

POIGNÉE
Handle.

PRISE
Outlet socket



CONNEXION D'AIGUILLES:
BGN+ / BGN TURBO

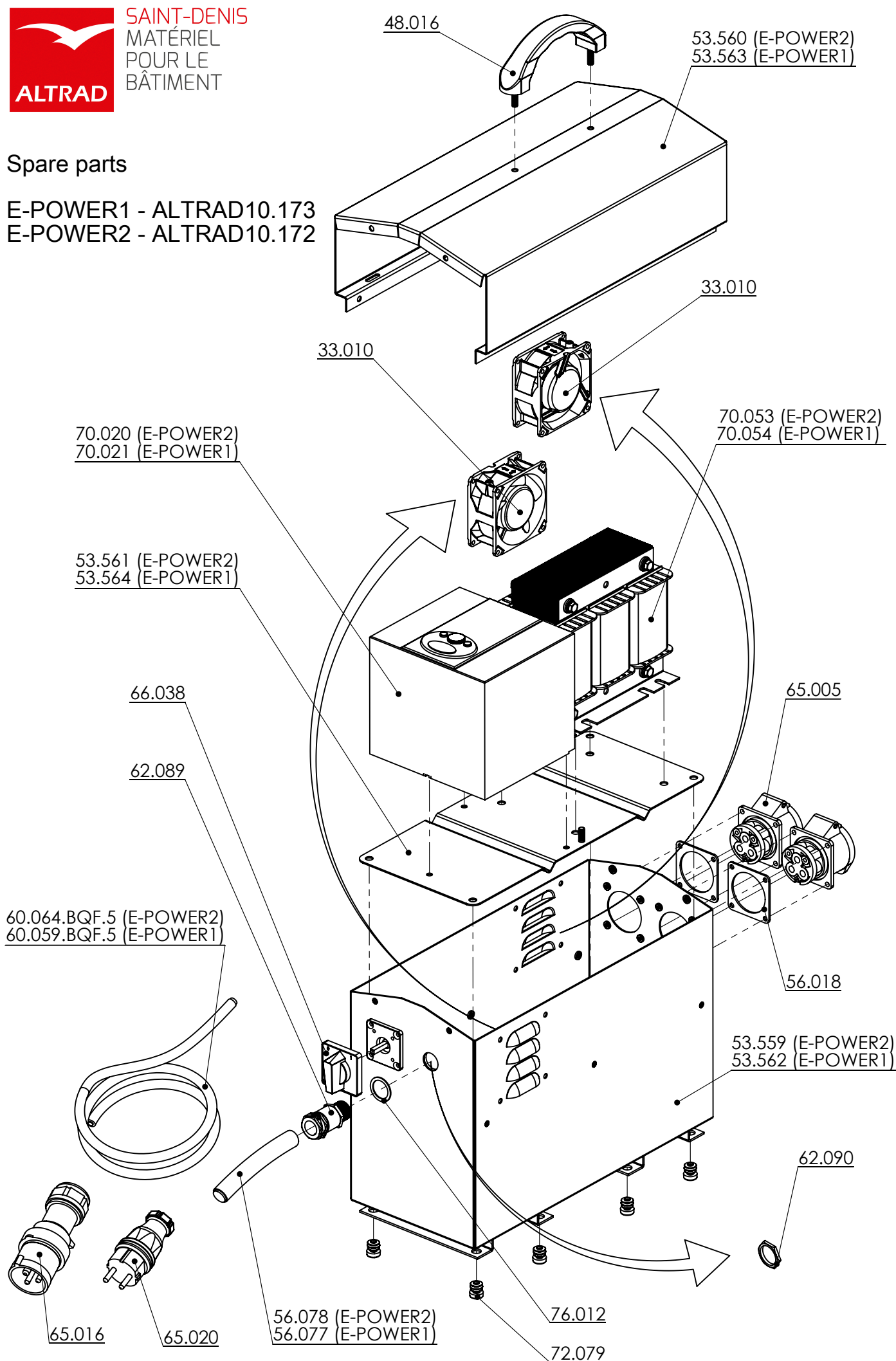
Prise
Connection Plug



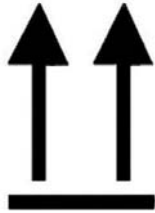
SAINT-DENIS
MATÉRIEL
POUR LE
BÂTIMENT

Spare parts

E-POWER1 - ALTRAD10.173
E-POWER2 - ALTRAD10.172



* ALMACENAJE Y TRANSPORTE * STORAGE & TRANSPORTATION * STOKAGE & TRANSPORT * FÖRVARING & TRANSPORT * PRZECHOWYWANIE & TRANSPORT
* ТРАНСПОРТ * LAIKYMAS & TRANSPORTAVIMAS * DEPOZITAREA & TRANSPORTAREA * LAGRING OG TRANSPORT * SKLADOVANI A PREPRAVA * LANGERUNG & TRANSPORT * СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ *



* GARANTIA * WARRANTY * GARANTIE * GARANTI * GWARANCJA * ГАРАНТИЯ
* GARANTIJA * GARANTIA * GARANTI * ZARUKA * GARANTIE * ГАРАНЦІЯ *



WARRANTY

CONDICIONES DE GARANTIA CONSULTE CON SU DISTRIBUIDOR.

WARRANTY TERMS CHECK WITH YOUR LOCAL DEALER.

TERMES DE LA GARANTIE VÉRIFIEZ AVEC VOTRE REVENDEUR LOCAL.

GARANTIVILLKOREN KONTROLLERA MED DIN LOKALA ATERFÖRSÄLJARE.

WARUNKI GWARANCJI INNYCH KRAJÓW SPRAWDŹ Z LOKALNYM SPRZEDAWCĄ.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ ДРУГИЕ СТРАНЫ Проверьте с вашим местным дилером.

GARANTIJOS SĄLYGOS KITŲ ŠALIŲ PATIKRINTI SU SAVO VIETOS ATSTOVAS.

TERMENI DE GARANȚIE Consultați-vă CU DISTRIBUITORUL LOCAL.

GARANTIBETINGELSENE SJEKK MED DIN LOKALE FORHANDLER.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY DALŠÍ ZEMĚ Poradte se s místními prodejci.

GARANTIEBEDINGUNGEN PRÜFEN VON IHREM HÄNDLER.

Гарантионни условия ДРУГИ ДЪРЖАВИ Консултирайте се с вашия местен дилър.

WARRANTY COVERAGES



Mano de obra y piezas por defecto de fabricación

Labor and parts for manufacturing defects

Travail et de pièces pour des défauts de fabrication

Arbete och delar för tillverkningsfel

Pracy i części do wad fabrycznych

Труда и детали для производственных дефектов

Darbo ir dalys gamybos defektų

Forței de muncă și piese pentru defecte de fabricație

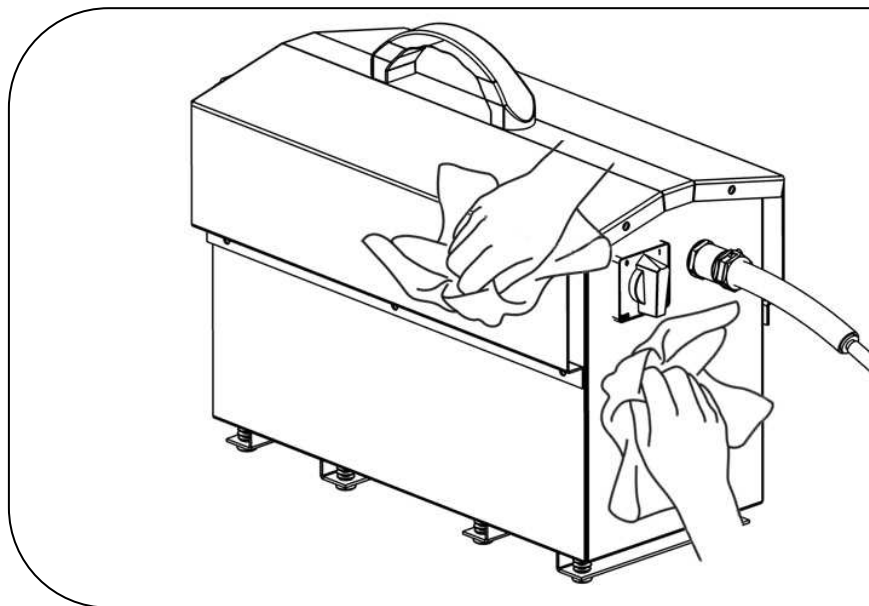
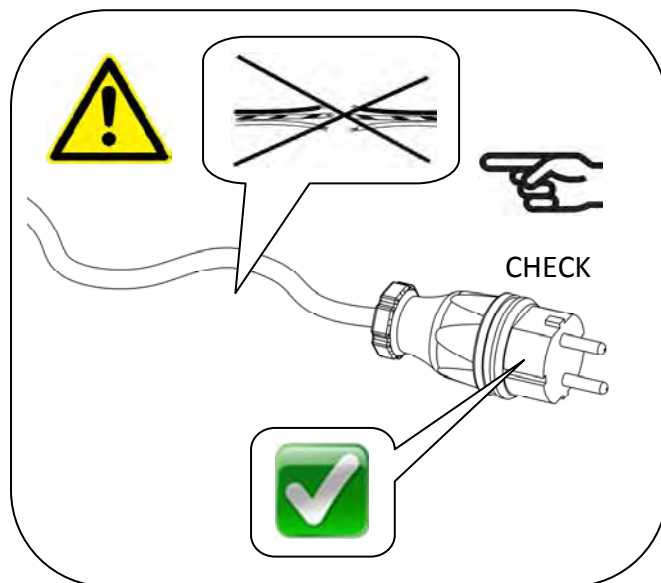
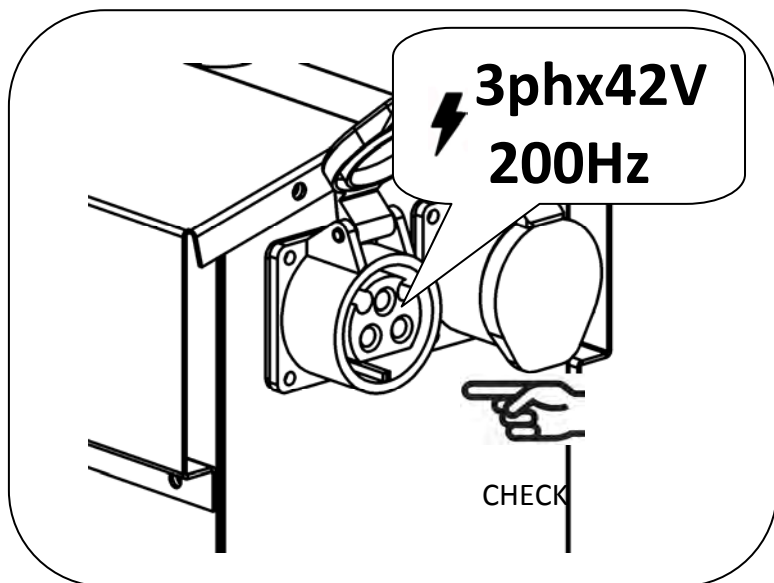
Arbeid og deler for produksjonsfeil

Práce a dílů pro výrobní vady

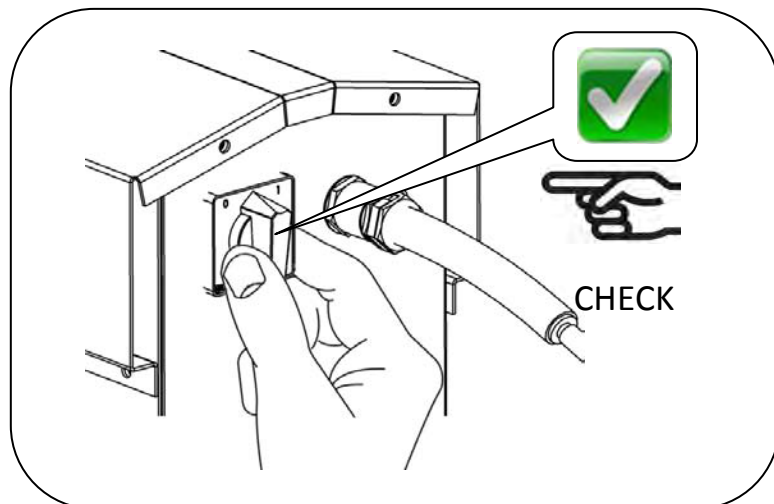
Arbeitszeit und Teile für Fabrikationsfehler

Труда и части за фабрични дефекти

* SERVICIO Y MANTENIMIENTO * SERVICE AND MAINTENANCE * ENTRETIEN ET REVISION * SERVICE & UNDERHALL * SERWIS I KONSERWACJA * СЕРВИС И ОБСЛУЖИВАНИЕ * TECHNINE PRIEZIURA * SERVICE SI INTRETINERE * SERVICE OG VEDLIKEHOLD * SERVIS A UDRZBA * SERVICE AND WARTUNG * ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ *



DESPUES DE USAR
AFTER USE
APRÈS UTILISATION
EFTER ANVÄNDNING
PO UŽYCIU
ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
PO NAUDOJIMO
DUPA UTILIZARE
ETTER BRUK
PO POUŽITÍ
NACH GEBRAUCH
След употреба

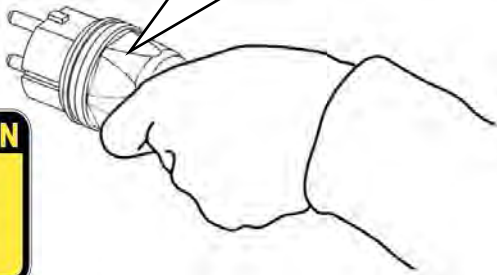


* OPERATIVA * OPERATION * FONCTIONNEMENT * DRIFT
 * PRACA URZADZENIA * РАБОЧИЕ * NAUDOJIMAS * UTILIZAREA * BRUK
 * POKYNY PRO PROVOZ * HANDHABUNG * ОПЕРАТИВНА *

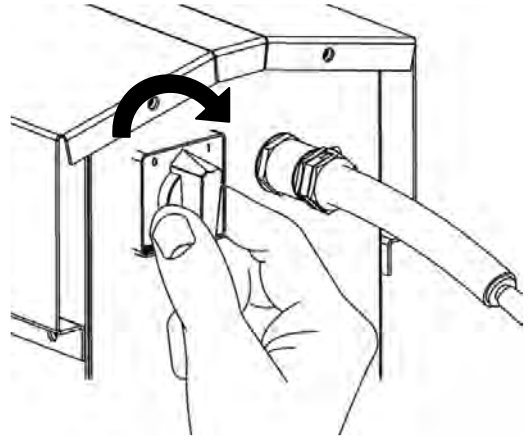


1

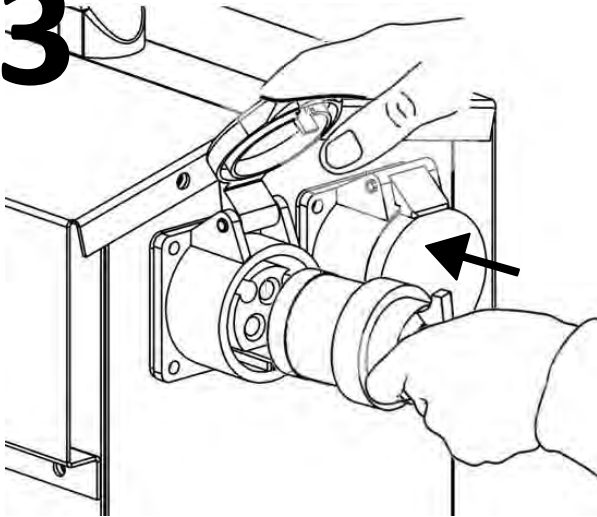
230V / 50Hz



2

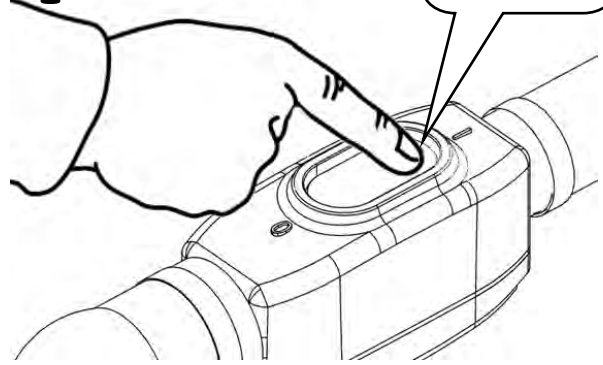


3



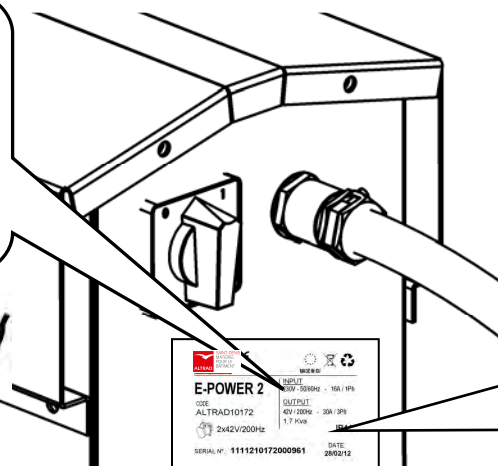
4

ON



SAINT-DENIS
 MATERIEL POUR LE BÂTIMENT
 CE
 MADE IN EU
E-POWER 2
 CODE ALTRAD10172
 2x42V/200Hz
 SERIAL N°: 11112101720009
 INPUT 230V - 50/60Hz - 16A / 1Ph
 OUTPUT 42V / 200Hz - 30A / 3Ph
 1,7 Kva
 IP44
 DATE 28/02/12

OUTPUT
 42V / 200Hz - 30A
 2,4 Kw



CAUTION
 POWER CONSUMPTION:
 THE SUM OF CURRENT
 (AMP) OF POKERS TO
 CONNECT, CAN NOT BE
 OVER OF THE CURRENT
 (AMP) GENERATOR
 VALUE DESCRIBED ON
 THE DATA PLATE



SAINT-DENIS
MATÉRIEL
POUR LE
BÂTIMENT



MODÈLE

E-POWER3

230V 50/60Hz

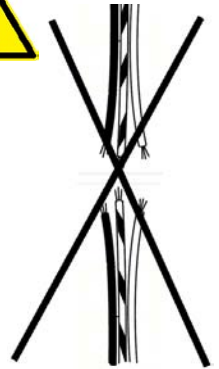
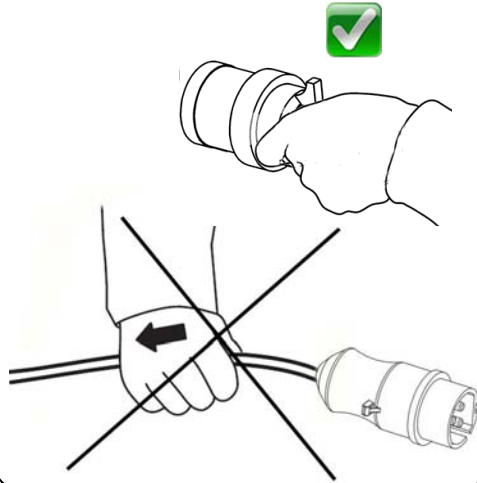
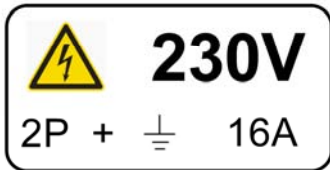
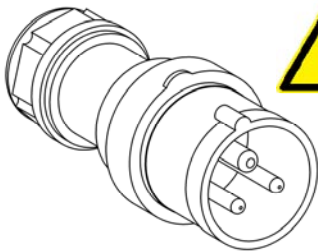
- (E) Manual del Operador
- (GB) Operators Manual
- (F) Manuel De L'Opérateur
- (S) Bruksanvisning
- (PL) Instrukcja Obsługi
- (RUS) Руководство для оператора
- (LT) Naudojimo Instrukcija
- (RO) Manual de Utilizare
- (NO) Betjene Håndbok
- (CZ) Na'vod K Obzluze
- (D) Bedienungshandbuch
- (BG) Оператор Ръчен



EP3-01/12



* SEGURIDAD ELECTRICA * ELECTRICAL SAFETY * SECURITE ELECTRIQUE *
 ELEKTRISK SAKERHET * BEZPIECZENSTWO ELEKTRYCZNE *
 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ * DARBO SU ELEKTRINIAIS *
 SIGURANTA ELECTRIC * ELEKTRISK SIKKERHET * ELEKTRICKYM NARADIM
 * ELEKTRISCHE SICHERHEIT * ЭЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ *



- *Precaución: Red con toma tierra
- *Warning: Grounding electrical network
- *Attention: Réseau électrique à la terre
- *Varning: Elnätet elektrisk jordning
- *Uwaga: Sieć elektryczna uziemienia
- *Внимание: сети электрического заземления
- *Atsargiai: Maitinimo elektros įžeminimo
- *Atenție: Rețea de împământare electrică
- *Advarsel: Stikkontakt grunnstøting
- *Upozornění: Napájecí elektrické uzemnění
- *Achtung: Netz elektrischen Erdung
- *Внимание: электрическата мрежа электрически заземяване



PROTEGIDO * PROTECTED * PROTÉGÉ * SKYDDAD * OCHRONNY * ОХРАНЯЕМЫХ * SAUGOMA *
 * PROTEJATE * BESKYTTET * CHRÁNĚNÉ * GESCHÜTZT * ЗАЩИТЕНИ *



AUSENCIA TOMA TIERRA
 ABSENCE GROUNDING CONNECTION
 Mise à la terre L'ABSENCE
 FRÄNVARO JORDNING ANSLUTNING
 Uziemieniem BRAKU
 ОТСУТСТВИЕ заземления
 NEDARBINGUMAS dangai susijungian
 Absenta împământare connection
 FRAVÆR JORDING TILKOBLING
 ABSENCE uzemnění
 KEINE Erdung
 Липсата ЗАЗЕМЯВАНЕ ВРЪЗКА

TENSION E INTENSIDAD
 VOLTAGE AND CURRENT
 TENSION ET COURANT
 Spännings-och
 NAPIĘCIA I PRĄDU
 Напряжение и ток
 Įtampos ir srovės
 De tensiune și curent
 Spenning og strøm
 NAPĚTÍ A PROUDU
 SPANNUNG UND STROM
 Напрежението и тока

SOBRECALENTAMIENTO
 OVERHEATING
 SURCHAUFFE
 ÖVERHETTNING
 PRZEGRZANIA
 ПЕРЕГРЕВА
 Perkaitimas
 SUPRĂÎNCĂLZIRE
 OVEROPPHETING
 PŘEHŘÁTÍ
 ÜBERHITZUNG
 ПРЕГРЯВАНЕ



* MEDIO AMBIENTE * ENVIRONMENT * ENVIRONNEMENT * MILJÖ *
ŚRODOWISKO * ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ * APLINKA * MEDIU * MILJØ * ZIVOTNI
PROSTREDI * UMWELTSCHUTZ * ОКОЛНАТА СРЕДА *



* SEGURIDAD GENERAL * GENERAL SAFETY * GENERALE DE SECURITE *
* ALLMÄN SÄKERHET * BEZPIECZEŃSTWA * ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ
* BENDROSIOS SAUGOS * SIGURANTA * GENERELL SIKKERHET * OBECNE
BEZPECNOSTNI POKYNY * ALLGEMEINE SICHERHEIT * ОБЩИ БЕЗОПАСНОСТ *



* AREA DE TRABAJO * WORK AREA * ZONE DE TRAVAIL *
ARBETSOMRADE * OBSZAR ROBOCZY * РАБОЧЕЕ МЕСТО * DARBO
VIETA * ZONA DE LUCRU * ARBEIDSOMRADE * PRACOVISTE *
ARBEITSUMFELD * РАБОТНОТО МЯСТО *



* QUICK VIEW * 

CARCASA CONVERTIDOR
STEEL PLATE HOUSING

BASE CONEXION
CONNECTION
OUTLETS

CLAVIJA CONEXION
Connection Plug

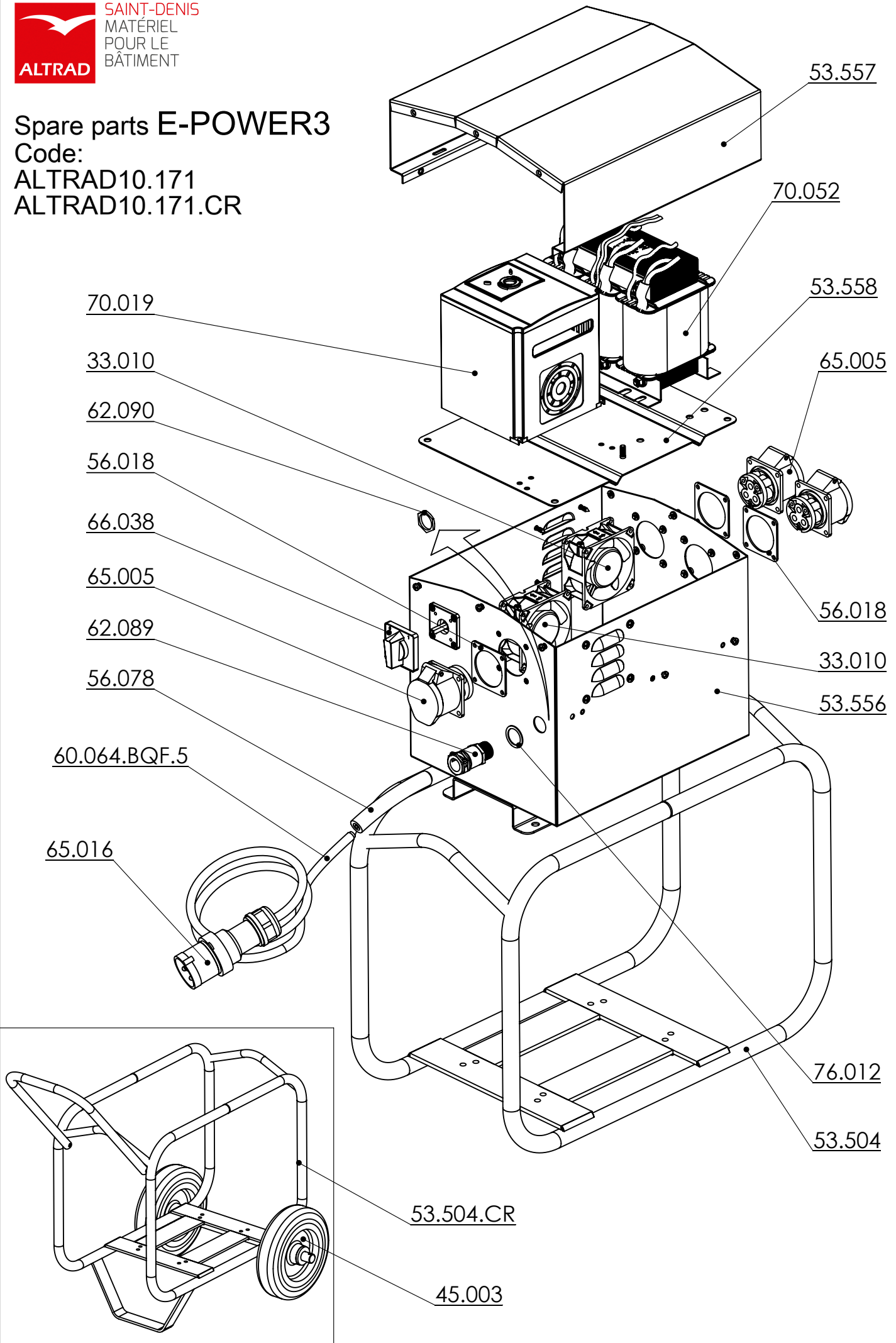


BGN+
BGN TURBO



SAINT-DENIS
MATÉRIEL
POUR LE
BÂTIMENT

Spare parts E-POWER3
Code:
ALTRAD10.171
ALTRAD10.171.CR



* ALMACENAJE Y TRANSPORTE * STORAGE & TRANSPORTATION * STOKAGE & TRANSPORT * FÖRVARING & TRANSPORT * PRZECHOWYWANIE & TRANSPORT
* ТРАНСПОРТ * LAIKYMAS & TRANSPORTAVIMAS * DEPOZITAREA & TRANSPORTAREA * LAGRING OG TRANSPORT * SKLADOVANI A PREPRAVA * LANGERUNG & TRANSPORT * СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ *



* GARANTIA * WARRANTY * GARANTIE * GARANTI * GWARANCJA * ГАРАНТИЯ
* GARANTIJA * GARANTIA * GARANTI * ZARUKA * GARANTIE * ГАРАНЦІЯ *



WARRANTY

CONDICIONES DE GARANTIA CONSULTE CON SU DISTRIBUIDOR.

WARRANTY TERMS CHECK WITH YOUR LOCAL DEALER.

TERMES DE LA GARANTIE VÉRIFIEZ AVEC VOTRE REVENDEUR LOCAL.

GARANTIVILLKOREN KONTROLLERA MED DIN LOKALA ATERFÖRSÄLJARE.

WARUNKI GWARANCJI INNYCH KRAJÓW SPRAWDŹ Z LOKALNYM SPRZEDAWCĄ.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ ДРУГИЕ СТРАНЫ Проверьте с вашим местным дилером.

GARANTIJOS SĄLYGOS KITŲ ŠALIŲ PATIKRINTI SU SAVO VIETOS ATSTOVAS.

TERMENI DE GARANȚIE Consultați-vă CU DISTRIBUITORUL LOCAL.

GARANTIBETINGELSENE SJEKK MED DIN LOKALE FORHANDLER.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY DALŠÍ ZEMĚ Poradte se s místními prodejci.

GARANTIEBEDINGUNGEN PRÜFEN VON IHREM HÄNDLER.

Гарантионни условия ДРУГИ ДЪРЖАВИ Консултирайте се с вашия местен дилър.

WARRANTY COVERAGES



Mano de obra y piezas por defecto de fabricación

Labor and parts for manufacturing defects

Travail et de pièces pour des défauts de fabrication

Arbete och delar för tillverkningsfel

Pracy i części do wad fabrycznych

Труда и детали для производственных дефектов

Darbo ir dalys gamybos defektų

Forței de muncă și piese pentru defecte de fabricație

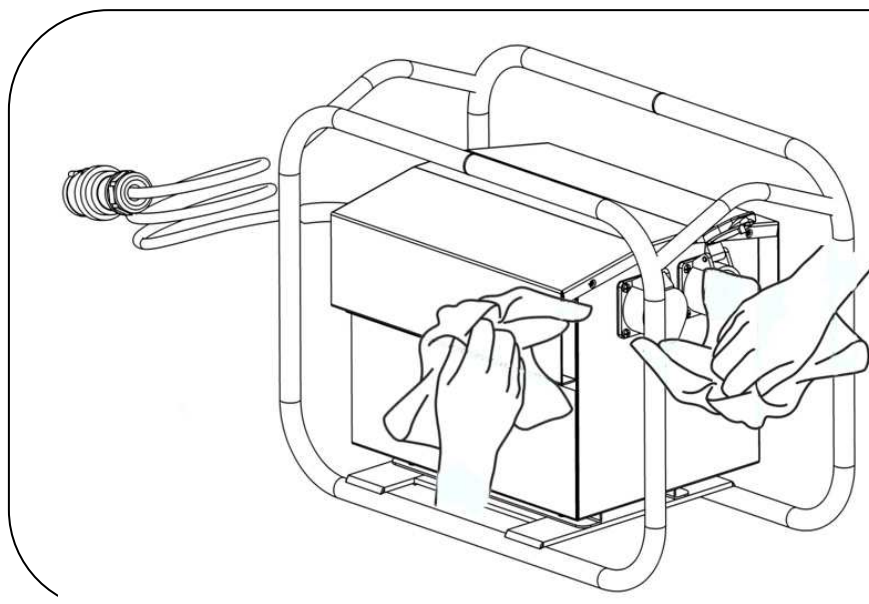
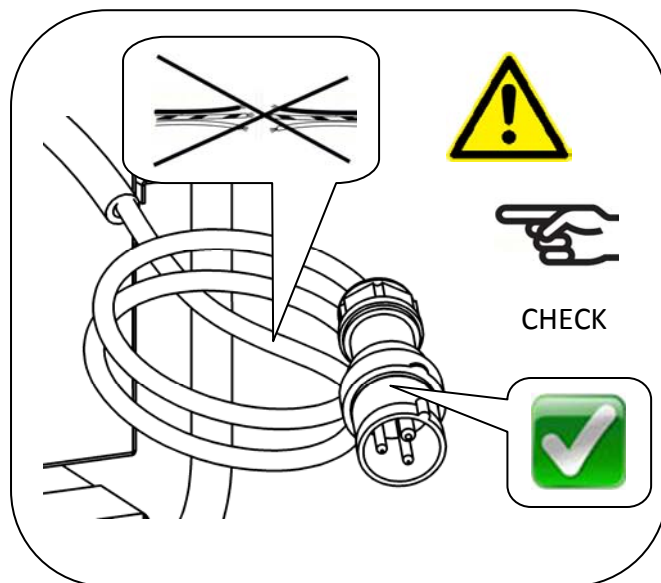
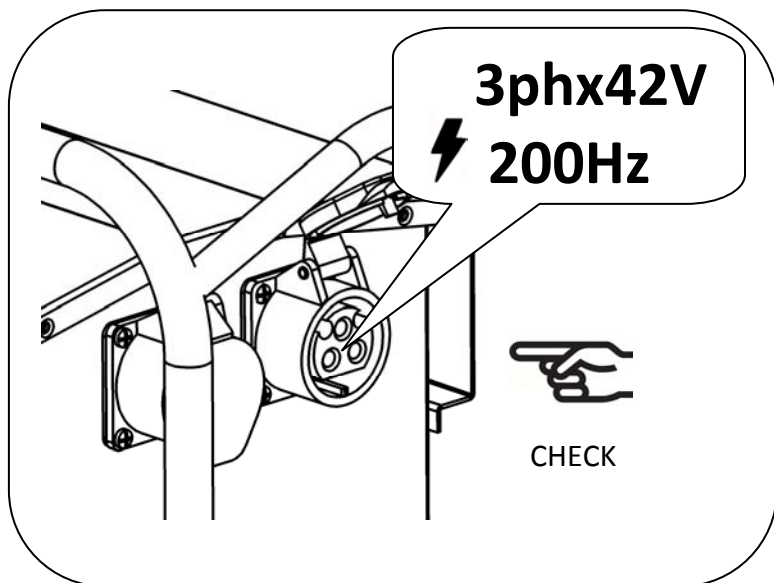
Arbeid og deler for produksjonsfeil

Práce a dílů pro výrobní vady

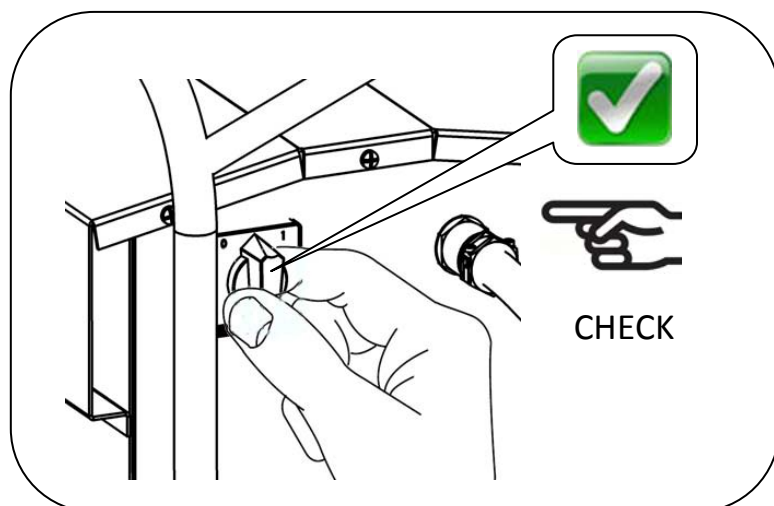
Arbeitszeit und Teile für Fabrikationsfehler

Труда и части за фабрични дефекти

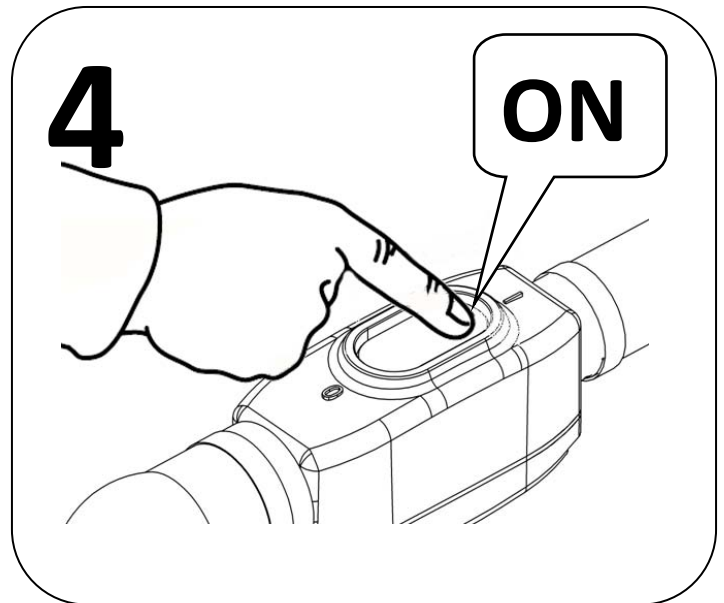
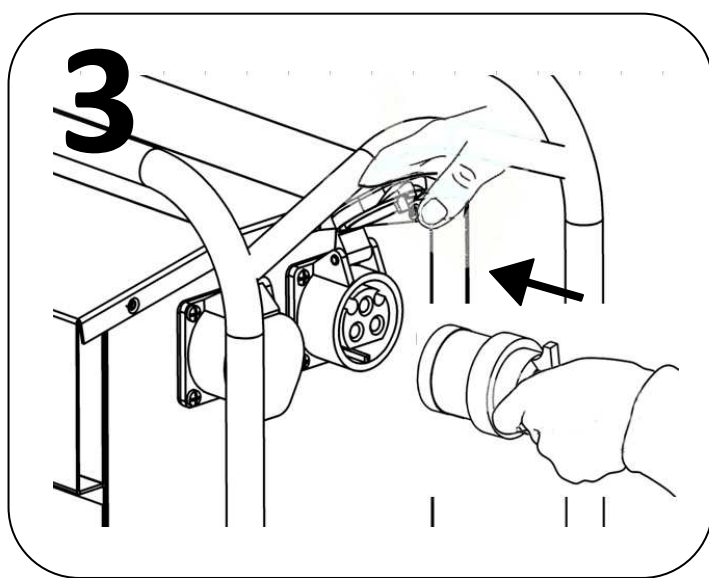
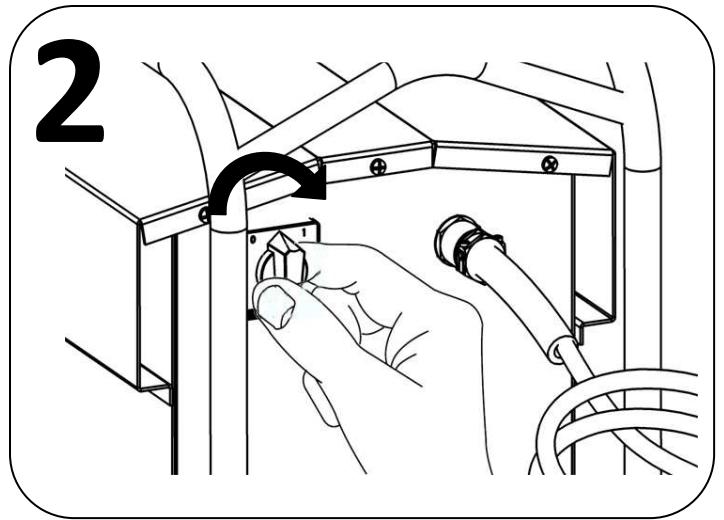
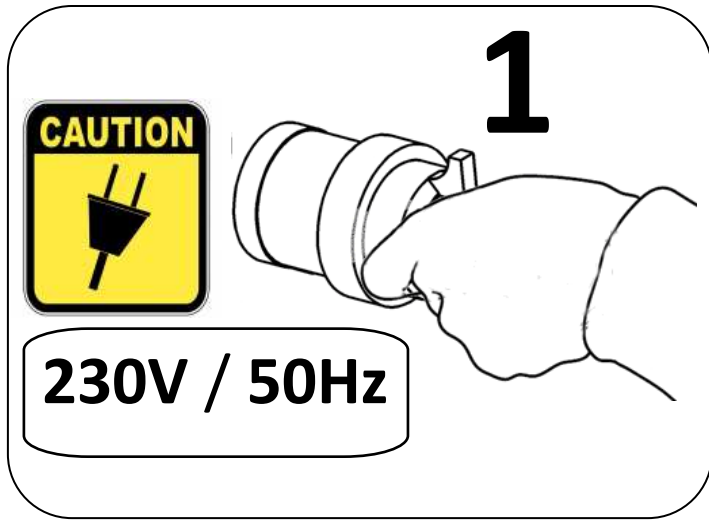
* SERVICIO Y MANTENIMIENTO * SERVICE AND MAINTENANCE * ENTRETIEN ET REVISION * SERVICE & UNDERHALL * SERWIS I KONSERWACJA * СЕРВИС И ОБСЛУЖИВАНИЕ * TECHNINE PRIEZIURA * SERVICE SI INTRETINERE * SERVICE OG VEDLIKEHOLD * SERVIS A UDRZBA * SERVICE AND WARTUNG * ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ *



DESPUES DE USAR
AFTER USE
APRÈS UTILISATION
EFTER ANVÄNDNING
PO UŽYCIU
ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
PO NAUDOJIMO
DUPA UTILIZARE
ETTER BRUK
PO POUŽITÍ
NACH GEBRAUCH
След употреба



* OPERATIVA * OPERATION * FONCTIONNEMENT * DRIFT
 * PRACA URZADZENIA * РАБОЧИЕ * NAUDOJIMAS * UTILIZAREA * BRUK
 * POKYNY PRO PROVOZ * HANDHABUNG * ОПЕРАТИВНА *



ALTRAD SAINT-DENIS
MATERIEL
POUR LE
BÂTIMENT

CE

MADE IN EU

E-POWER 3

CODE
ALTRAD10171

3x42V/200Hz

SERIAL N°: 1111210171000962

DATE:
29/02/12

INPUT
230V - 56/60Hz - 22A /

OUTPUT
42V / 200Hz - 40A / 3Pn

2,2 Kva

IP44

CAUTION

POWER CONSUMPTION:
THE SUM OF CURRENT
(AMP) OF POKERS TO
CONNECT, CAN NOT BE
OVER OF THE CURRENT
(AMP) GENERATOR
VALUE DESCRIBED ON
THE DATA PLATE